

**CANADIAN LANDSCAPE** *J.M.Gayfer trans/arr E.F.Lloyd Hiscock*  
Originally composed as a film score, this tone poem is a musical portrait of the different regions of Canada.

Ce poème symphonique, qui fut créé au départ pour servir de bande originale de film, se veut une fresque musicale des diverses régions du Canada.

**WINNERS OF THE PEACE** *E.F.Lloyd Hiscock*  
Respectfully dedicated to Canada’s peacekeepers, this majestic march is a rousing tribute to the men and women who work daily to preserve peace worldwide.

Cette marche majestueuse est un hommage valeureux aux hommes et aux femmes des Forces armées canadiennes qui travaillent, jour après jour et de par le monde, au maintien de la paix.

**GREEN FIELDS AND WHITE HAWTHORNE** *J.M.Gayfer trans/arr E.F.Lloyd Hiscock*  
A country ballad inspired by the countryside of Waterloo County, Ontario.

Une ballade s’inspirant de la campagne du comté de Waterloo en Ontario.

**SUITE-YUKON SUMMER** *J.M.Gayfer trans/arr E.F.Lloyd Hiscock*  
Each of the four sections of this piece portrays a different aspect of life in Yukon. It was commissioned by The Yukon Lottery Corporation and completed in 1985.

Chacune des quatre parties de ce morceau représente un aspect divers de la vie au Yukon. Complétée en 1985, cette pièce musicale fut commandée par la Corporation Loterie du Yukon.

**MUMMER’S CARNIVAL** *E.F.Lloyd Hiscock*  
A time-honoured Christmas and New Year tradition in Newfoundland that still survives in the out ports. The “mummers” dress up and go house-to-house banging on doors calling out: “Any mummers allowed in?” Everyone joins in the game of guessing their identities, coaxed on with food and drink!

Cette tradition sacrée du temps des fêtes subsiste encore dans les petits villages le longg des côtes de Terre Neuve et Labrador. Les « Mummers » se déguisent et se rendent chez leurs voisins en frappant sur les portes et en criant : « Les Mummers peuvent-ils entrer? » Une fois dans la maison, les hôtes s’amusent à tenter d’identifier les inconnus déguisés, tout en leur offrant bouffe et rafraîchissements.

**SEE THE WIND** *E.F.Lloyd Hiscock*  
This piece was inspired by the great Canadian author W. O. Mitchell’s poignant novel of life on the Canadian prairies. The music evokes visions of wheat fields rippled by the ever-present but unseen wind.

Ce morceau a été inspiré par le roman captivant du grand auteur canadien W.O. Mitchell sur la vie dans les provinces des prairies du Canada. La musique évoque des visions de champs de blé, ondulés par un vent omni-présent et invisible.

**THE STANDARD BEARER** *Gabriel Major-Marothy*  
Gabriel, a member of the Maple Leaf Brass Band and a two-time winner of the Hannaford March competition, dedicated this challenging march to our band.

Gabriel, un membre du “Maple Leaf Brass Band” et deux fois gagnant “de la compétition de marche Hannaford”, a dédicacé cette marche stimulante à notre groupe musical.

**LORD, GIMME A LITTLE NUDGE** *E.F.Lloyd Hiscock*  
Lloyd’s gospel-flavoured work reminds us that sometimes when we go astray we need a “nudge” to get us back on track!

Ce morceau composé par Lloyd, porte une saveur de gospel. Il nous rappelle que parfois, lorsque nous nous égarons, il nous faut un petit coup de pouce pour se redresser!

**AWARD OF MERIT** *J.M.Gayfer trans/arr E.F.Lloyd Hiscock*  
A ceremonial march for graduations written as an alternative to the traditional Elgar piece. Cette marche pour cérémonies de collation des grades fut composée pour offrir comme une alternative au morceau traditionnel d’Elgar.

**ST JOHN AMBULANCE CANADIAN CENTENNIAL MARCH** *J.M. Gayfer trans/arr E.F.Lloyd Hiscock*  
This sprightly march with a decidedly Irish flavour was commissioned for the 100th anniversary of the St. John Ambulance organization in Canada.

Cette marche d’entrain à saveur irlandaise, fut commandée pour souligner le centième anniversaire de l’organisation de l’Ambulance Saint-Jean du Canada.

**ODE TO NEWFOUNDLAND** *Sir C Boyle arr E.F.Lloyd Hiscock*  
Many Newfoundlanders still consider this to be their National Anthem.

Il y a encore beaucoup de Terre-Neuviens qui voient en cette ode leur hymne national.

**David Druce**, *MMM – Director*  
The founding director of The Maple Leaf Brass Band, David started playing cornet at age 10. At age 14, he won a scholarship to the Royal College of Music where he studied trumpet and viola as a Junior Exhibitionist. On joining the Band of the Welsh Guards, David was a solo cornet player for 18 years, playing in most of the major concert halls in the United Kingdom. With the band, David toured extensively in France, Germany, Belgium, Wales, Scotland, Japan, USA, Canada, Norway, Portugal, Italy, Spain, and Sweden. David ran one of the most popular dance bands in England where he was a featured player with many well-known artists. David is also sought after as a band clinician.

In 1993, David came to Canada and joined Canada’s Band of the Ceremonial Guard and the Regimental Band of the Governor General’s Foot Guards as Band Sergeant Major. In June 2001, he was named a Member of the Order of Military Merit for his contribution to military music. David’s vision for the Maple Leaf Brass Band is to elevate it to the highest standards of the brass band world and to make certain that Canadian music and the brass players achieve the recognition he feels they deserve.

**David Druce**, *MMM – Directeur*  
Le directeur fondateur du « Maple Leaf Brass Band », David Druce, a commencé à jouer du cornet à l’âge de 10 ans. Il a obtenu une bourse à l’âge 14 ans, pour étudier la trompette et l’alto à titre d’artiste cadet au « The Royal College of Music ». Ensuite, comme membre des « Welsh Guards » David a été cornettiste en solo pendant 18 années au cours lesquelles il a joué dans la plupart des salles de concert au Royaume-Uni, au pays de Galles, en Écosse, au Japon, en Norvège, au Portugal, en Italie, en Espagne, en Suède, aux Etats-Unis et au Canada. Il a géré un ensemble musical des plus populaires en Angleterre où il a tenu l’affiche avec plusieurs artistes bien connus. David est aussi recherché pour mener des ateliers ou cliniques pour musiciens d’orchestre.

En 1993, David est venu au Canada ; il est devenu membre de la Orchestre canadien de la Garde cérémoniale et du Régiment du Gouverneur Général à titre de sergent-major. En juin 2001, il a été nommé Membre de l’Ordre de mérite militaire en reconnaissance de sa contribution à la musique militaire. Le rêve de David est d’atteindre les plus hauts sommets avec les cuivres du « Maple Leaf Brass Band » et de s’assurer que la musique canadienne ainsi que les joueurs de cuivre reçoivent toute la reconnaissance qu’ils méritent.

**James McDonald Gayfer** *(1916-1997) SBSHJ, CD, Mus. Doc, (Tor), LRAM, ARCM – composer*  
“Doc” Gayfer composed over 100 pieces of music, encompassing a broad spectrum of styles. While he is perhaps best known for his concert band music, he also wrote a number of pieces for orchestra including two symphonies. Jim’s compositions include many pieces for voice, choir and piano.

As Director of Music with the well-known Canadian Guards Band, one of Jim’s career highlights came in 1958 when he composed “Royal Visit” for Her Majesty Queen Elizabeth II’s visit to Canada. She personally accepted the dedication and granted him an audience.

**James McDonald Gayfer** *(1916-1997) SBSHJ, CD, Mus. Doc, (Tor), LRAM, ARCM – compositeur*  
“Doc” Gayfer a composé plus de 100 morceaux de musique de tous les genres et styles de musique. Bien qu’il soit peut-être mieux connu pour sa musique de concert, il a écrit aussi plusieurs morceaux pour orchestre, incluant deux symphonies. Les compositions de Jim comportent des morceaux pour voix, chorale et piano.

Comme directeur de musique de l’Orchestre du Régiment Canadien, un des moments marquants de sa carrière fut en 1958, alors qu’il composa « Royal Visit » à l’occasion de la visite au Canada de Sa Majesté la Reine Élisabeth II ; la Reine accepta la dédicace de cette pièce de musique en personne et lui accorda une audience privée.